Indeed among these people Croesus learned that the Attic one is both held and torn asunder by Pisistratus, son of Hippocrates ruling the Athenians during this time. For a great sign came to Hippocrates being a private citizen and seeing the Olympic games: For the man himself having sacrificed holy things, the cauldrons, having stood on tripods and being full both of water and of meats without fire bubbled up and boiled over.

And Chilon, a Lacedaemonian, having happened to be present and having seen the sign, advised to Hippocrates not to lead his first child-bearing woman into his homes, if he happens to have one, second to send off his wife, and if any child happens to be for him, to renounce him. With that the hill people in word, he contrives such things.

Herodotus Book 1 58.1-64.6 Translation

Translated and Annotated by David Gravolet

Available at dgdissemination.com
Having wounded both himself and his mules, he drove his cart to the marketplace, as having fled enemies who really wished to kill him driving in the country, and he asked the people to obtain some guard for himself, earlier having been well reputed in the generalship being to the Megarians, both having snatched up Nisaea and having displayed other great deeds. And the people of these Athenians having been deceived gave to him of the countrymen these men, who did not become spear-bearers of Pisistratus but club-bearers. For having clubs of wood, they attended behind him.
περιελαυνόμενος δὲ τῇ στάσι  ὁ Μεγακλέης ἐπεκηρυκεύετο Πεισιστράτω, εἰ βούλοιτο οἱ τὴν θυγατέρα ἔχουσι γυναῖκα ἐπὶ τῇ τυραννίδι. ἐνδεξημένου δὲ τὸν λόγον καὶ ὀμολογήσαντος ἐπὶ τούτοις Πεισιστράτῳ, μηχανόνται δὴ ἐπὶ τῇ κατόδῳ πρήγμα εὐθέστατον, ὡς ἑγὼ εὐρίσκοι, μακρῷ, ἔπει γε ἀπεκρίθη ἐκ πολείτερον τοῦ βαρβάρου ἑθεός τὸ Ἑλληνικὸν ἐνν καὶ δεξιώτερον καὶ ἑσπερίης ἥλιου ἐπιπλαγμένον μᾶλλον, εἰ καὶ τότε γε οὐτοὶ ἐν Αθηναίοις τούτοι πρώτοις λεγομένοις εἰνα Ἑλλήνων σοφίαν μηχανόντα τοιάδε.

And Megacles, driven around by the quarrel, sent by herald to Pisistratus if he might wish to have his daughter as a wife on the condition of tyranny. And Pisistratus having consented to his word and having agreed to these things, they indeed contrive for the return, the silliest deed, as I find it, by far, since from rather long ago the Greek race both being more clever and having been more removed from foolish silliness, if even then among the Athenians said to be the first of the Greeks in wisdom, these men contrive such things.

In the Paeanian district there was a woman to whom was the name Phue, leaving behind three dactyls from four cubits and otherwise beautiful. Having made ready that woman in the full armor of hoplite, having caused her to enter a chariot, and having shown her an appearance such that she, having it, was going to appear most beautiful, they drove into the city, having sent forth advance-guards as messengers. They, having arrived to the city, announced the things ordered, saying such things:

τῇ - Dat. possession
ἀπολείπουσα - Pres. act. fem. nom. sg., refers to her height
σκευάσαντες, ἐσβιβάσαντες, προδέξαντες - Aor. act. part. m. nom. pl.
"O Athenians, receive Pisistratus in your good mind, whom Athena herself, having esteemed especially of men, brings down into her own acropolis." Indeed going back and forth continually, they said these things: And at once the report arrived to the people that Athena leads back Pisistratus, and those in the city, being persuaded that the woman is the god herself, both prayed for the human being and received Pisistratus.

And having received the tyranny in the way mentioned, Pisistratus, according to the agreement having come about with Megacles, marries the daughter of Megacles, and those in the city, being persuaded that the woman is the god herself, both prayed for the human being and received Pisistratus.
With Hippias having conquered him with his opinion, he won over the tyranny behind, then they gathered gifts from the cities, whichever ones had been obligated to them. And having furnished great riches of many things, the Thebans surpassed in the giving of things. And afterwards, to speak in not much a word, time passed, and they fitted out for themselves all things to the return: And for the hired Argives arrived from the Peloponnesus, and the Naxian man, having arrived as a volunteer, to whom was the name Lygdamis, provided the most zeal, having brought both things and men.

From Eretria having set out during the eleventh year, they arrived back again, and first they restrain Marathon of Attica. In this time to them encamping arrived the partisans from the city and other men from the district streamed in, in place of liberty the sovereignty was welcome for them. Indeed these men were collected, and those men from the city of Athens, as long as Pisistratus controlled things, and afterwards when he held Marathon, held him of no account: And since they learned from Marathon that he himself traveled to the city, thus they indeed assist him.
καὶ οὗτοι τε πανστρατη ἤσαν ἐπὶ τοὺς κατιόντας καὶ οἱ ἀμφὶ Πεισίστρατον, ὡς ὁμηθέντες ἐκ Μαραθῶνος ἤσαν ἐπὶ τὸ ἄστυ, ἐς τῶντο συνιόντες ἀπικνέονται ἐπὶ Παλληνίδος Ἀθηναίης ἵρόν, καὶ ἀντὶ ἐθεντό τὰ ὅπλα. ἐνθαῦτα θείῃ πομῆ ὁχρόμενος παρίσταται Πεισίστράτῳ Ἀμφιλυτῷ ὁ Ἀκαρνάν χρησμολόγος ἀνήρ, διὸ ὁ προσιόν χρῆ ἐν εξαμέτρῳ τόνῳ τάδε λέγων:

ἐρρίπται ὡς ὁ βόλος, τὸ δὲ δίκτυον ἐκπεπέτασται,
θύννοι ὡς οἰμήσουσι σεληναίης διὰ νυκτός.

And these men went in full force to the men descending, and those men on both sides of Pisistratus when, having set out from Marathon, they went to the town, agreeing to the same thing, arrive to the temple of Pallas Athena, and they set arms opposite. Then employing divine guidance, Amphilitus, an Acarnian, the man speaking oracles, is standing near Pisistratus, who approaching him, prophesies these things, saying them in hexameter meter:

The cast has been thrown, and the snare has been spread out.
The tuna fish will dart along through the moonlit night.

---

خلاف - 3rd pl. imperf. indic. act. of ἔμι
τότο - Crasis for το αὐτο
συνιόντες - Pres. act. part. m. nom. pl.
ἀπικνέονται - Pres. indic. dep. 3rd pl.
χρεώμενος - Contracted from χρεαομενος, Pres. dep.

part. m. nom. sg.
χρῆ - Pres. indic. act. 3rd sg., contracted from χραεὶ
λέγων - Pres. act. part. m. nom. sg.
ἐρρίπται, ἐκπεπέτασται, - 3rd sg. perf. pass. indic.
oἰμήσουσι - 3rd pl. fut. indic. act.